

AVVISO
TEORIA DELLA TRADUZIONE

Venerdì 30 ottobre, ore 15.00

ci sarà il primo incontro per la scelta dell'1 o dei 3 testi da presentare come tesina.

ISTRUZIONI

- Gli studenti FREQUENTANTI alla fine del Corso sono tenuti a presentare, oltre ai testi tradotti in classe, la traduzione di 1 (uno) testo a loro scelta, dello stesso tenore e difficoltà di quelli tradotti in classe. Il testo ultimato, DATTILOSCRITTO, non dovrebbe essere di lunghezza non superiore a 2 pagine (1500-2000 parole circa).
- Studenti NON FREQUENTANTI (solo in casi eccezionali) sono tenuti a consegnare, oltre ai testi tradotti in classe, anche la traduzione di 3 (tre) testi a loro scelta, dello stesso tenore e difficoltà di quelli tradotti in classe e di lunghezza non superiore a 2 pagine dattiloscritte.

1) È necessario che i testi:

- a) abbiano carattere di saggio e non di opera letteraria
- b) siano interi (e non brani tratti da...),
- c) riguardino le scienze linguistiche e filologiche (per es. Traduzione, Critica letteraria, Lingua, ecc.),
- d) siano, per quanto possibile, originali e autentici (cioè non già tradotti in greco e non tradotti da altre lingue in italiano).

2) La redazione del testo scritto deve necessariamente seguire le indicazioni fornite dalla docente durante le lezioni (cioè testo a fronte, DATTILOSCRITTO in TNR 12' con 1,5 di spazio); traduzioni redatte diversamente non sono ammissibili.

VARIE

- I testi che si traducono in classe vengono distribuiti a lezione; restano comunque a disposizione (da fotocopiare) nella Biblioteca d'Italianistica (8° piano).
- Il Corso non fa parte di alcun programma e-learning; informazioni e testi NON vengono forniti per corrispondenza.
- Il programma del Corso con la Bibliografia e le indicazioni necessarie si trovano esposti nella bacheca della docente (uff. 629, 6° piano).

Atene, 25 ottobre 2015

La docente